

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 26 oktober 1992 door de Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek van de Duitstalige Gemeenschap verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap "houdende toekenning van een weddebijslag aan de personeelsleden van het buitengewoon onderwijs die houders zijn van het bekwaamheidsgetuigschrift voor de opvoeding van geestelijk gestoorde kinderen", heeft op 26 november 1992 het volgend advies gegeven :

De verwijzing naar de rechtsgrond van het voorliggend ontwerp ware beter gesteld als volgt :

"Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het rijksonderwijs, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 27 juli 1971, 11 juli 1973 en 19 december 1974 en bij koninklijk besluit nr. 456 van 10 september 1986;

Gelet op de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon en geïntegreerd onderwijs, inzonderheid op artikel 13, 3;".

De vermelding van het koninklijk besluit van 15 april 1958 kan worden weggelaten, terwijl de verwijzing naar het ministerieel besluit van 10 mei 1924 moet worden geredigeerd als volgt :

"Gelet op het ministerieel besluit van 10 mei 1924 betreffende het getuigschrift van bekwaamheid tot het opvoeden van abnormale kinderen, gewijzigd bij ministerieel besluit van 26 september 1985;".

*

* *

Alhoewel de Raad van State, afdeling wetgeving, in de regel niet adviseert over de Nederlandse vertaling van ontwerpen welke door de Executieve van de Duitstalige

.../...

Gemeenschap worden voorgelegd, kan in dit geval niet eraan worden voorbijgegaan dat, als gevolg van weglatingen en onnauwkeurigheden, de Nederlandse vertaling van dit ontwerp niet overeenstemt met de Duitse tekst en daarom aan een grondige herziening toe is.

De kamer was samengesteld uit

de Heer	: H. COREMANS,	kamervoorzitter,
Mevrouw	: S. VANDERHAEGEN,	staatsraden,
de Heer	: M. VAN DAMME,	
de Heren	: G. SCHRANS,	assessoren van de
	E. WYMEERSCH,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	: A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. HAESBROUCK, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS.

H. COREMANS.